21

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia Bratislava

Zmluva
o zabezpečení zahraničnej výmennej rekreácie

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia
Špitálska 22, 812 74 Bratislava
zastúpený
mjr. Ing. Gustávom TARCSIM,
riaditeľom
Vojenského úradu sociálneho zabezpečenia
(ďalej len „VÚSZ“)
bankové spojenie : Štátna pokladnica,
číslo účtu : *7000169588/8180* ***IČO*** *802 603*

a

Vojenská zotavovňa a hotel SMREKOVICA, a. s.
(ďalej len " VZ a hotel Smrekovica"),
034 01 Ružomberok,
zastúpená Ing. Igorom POTOCKÝM,
predsedom predstavenstva VZ a hotela Smrekovica
bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.
číslo účtu: *333527812/0900,* ***IČO*** *36691712*

u z a t v á r a j ú

podľa § 269 ods.2 a nasl. Obchodného zákonníka túto zmluvu:

I.
P R E D M E T Z M L U V Y

Predmetom zmluvy je zabezpečenie zahraničnej výmennej rekreácie vo VZ a hoteli Smrekovica podľa ***§ 69 zákona č. 328/2002 Z. z. o sociálnom zabezpečení policajtov a vojakov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov*** *a* ***Smerníc Ministerstva obrany Slovenskej republiky č. 16/2003 o poskytovaní rekreačnej starostlivosti v zahraničí****.*

II.
Z A B E Z P E Č E N I E
Z A H R A N I Č N E J V Ý M E N N E J R E K R E Á C I E

1. *VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica (ďalej len „zmluvné strany“) sa dohodli, že VZ a hotel Smrekovica zabezpečí zahraničnú výmennú rekreáciu (ďalej len “ZVR“) v nasledovných termínoch:*

- *ZVR – Maďarsko v termíne od* ***02. 02. 2007*** *do* ***09. 02. 2007*** *(8 lôžkodní),*
- *ZVR - Rakúsko I. v termíne od* ***14. 03. 2007*** *do* ***20. 03. 2007*** *(7 lôžkodní),*
- *ZVR – Česko v termíne od* ***02. 07. 2007*** *do* ***11. 07. 2007*** *(10 lôžkodní),*
- *ZVR – Rakúsko II. v termíne od* ***13. 08. 2007*** *do* ***19. 08. 2007*** *(7 lôžkodní),*
- *ZVR – Rakúsko III. v termíne od* ***23. 08. 2007*** *do* ***29. 08. 2007*** *(7 lôžkodní).*

Stanovenie počtu lôžkodní k predmetnej ZVR sa viaže k poskytovaniu stravy – plnej penzie pre účastníkov ZVR (čl. VI, bod 3). Počet lôžkodní je určujúci pri výpočte sumy za ubytovacie a stravovacie služby a nadštandardné služby, a teda i pri výpočte výšky preddavku na predmetnú ZVR.

2. Počet účastníkov ZVR je uvedený v ***prílohe č.1. „ZVR - ubytovacie a stravovacie služby"a prílohe č. 2. „ZVR - nadštandardné služby"*** *tejto zmluvy. VÚSZ poskytne zoznam účastníkov ZVR VZ a hotelu Smrekovica bezodkladne po jeho obdržaní od vysielajúcej strany.*

III.
CENA

1. *Cena pre jednotlivé rekreačné pobyty má záväzný charakter.*

2. *Celková cena za poskytnutý rekreačný pobyt, vrátane služieb rekreačného pobytu a nadštandardných služieb je vykalkulovaná VZ a hotelom Smrekovica prepočtom Vojenského úradu sociálneho zabezpečenia Bratislava (ďalej len „VÚSZ") pri potvrdenej kapacite a kategorizácii osôb.*

3. *Uvedené ceny sú s DPH.*

4. *Cenu počas platnosti tejto zmluvy je možné zmeniť iba písomným dodatkom k tejto zmluve a to iba vtedy, ak dôjde k zmene cien vstupných nákladov, ktoré tvoria súčasť kalkulácie ceny 1 LD v miere viac ako o 5%.*

5. *V cene 1 lôžkodňa sú zahrnuté:*
   - *ubytovacie služby,*
   - *stravovacie služby vo forme plnej penzie,*
   - *upratovacie služby v rámci rekreačného pobytu,*

6. *V cene 1 lôžkodňa nadštandardu sú zahrnuté:*

- *stravovanie - pre českých, rakúskych a maďarských účastníkov ZVR je stravovanie zabezpečené ako pre účastníkov rekreačných pobytov OS SR vrátane nápojov k hlavným jedlám,*
- *transfery v rámci výletov pre českých účastníkov ZVR,*
- *kultúrny program,*
- *ostatné poplatky a náklady (pamiatkové predmety, miestny poplatok pre maďarských, rakúskych a českých účastníkov ZVR),*
- *služby poskytované VZ a hotelom Smrekovica (netýka sa českých účastníkov ZVR).*

IV.
SPÔSOB PLNENIA

1. *Účastníci ZVR budú ubytovaní v hlavnej budove A v areáli VZ a hotela Smrekovica.*
   VZ a hotel Smrekovica poskytuje tieto služby:

- *rekreačno – rehabilitačné centrum,*

- *posilňovňa, sauna,*
- *tenisový kurt , ihriská – volejbalové, nohejbalové,*
- *stolný tenis, biliard,*
- *internetová čitáreň, knižnica,*

2. *Izby sú 2, 3 – lôžkové. Každá izba má vlastné sociálne príslušenstvo, TV so SAT, rádio, chladničku, telefón.*

3. *VZ a hotel Smrekovica sa zaväzuje zabezpečiť stravovanie účastníkov ZVR v jedálni VZ a hotela vo forme plnej penzie, pričom služby stravovania začínajú vždy v prvý deň rekreačného pobytu, a to nasledovne:*

- *ZVR – Maďarsko začína obedom a končí raňajkami (t. j. 8 dní plná penzia),*
- *ZVR – Rakúsko (I., II., III.) začína večerou a končí obedom (t. j. 7 dní plná penzia),*
- *ZVR – Česko začína večerou a končí obedom (t. j. 10 dní plná penzia).*

V.
PLATOBNÉ PODMIENKY

1. *Zmluvné strany sa dohodli, že VÚSZ uhradí z osobitného účtu MO SR VZ a hotelu Smrekovica náklady na zahraničnú výmennú rekreáciu na základe zálohových faktúr doručených na adresu VÚSZ takto (**príloha č. 3. „ZVR - preddavky**" tejto zmluvy):*

   a) *preddavok **201 500,-Sk** (slovom dvestojedentisícpäťsto slovenských korún) do 25. 06. 2007 za ZVR – Česko,*

   b) *preddavok **17 500,- Sk** (slovom sedemnásťtisícpäťsto slovenských korún) do 06. 08. 2007 za ZVR – Rakúsko II.,*

   c) *preddavok **17 500,- Sk** (slovom sedemnásťtisícpäťsto slovenských korún) do 15. 08. 2007 za ZVR – Rakúsko III.*

2. *Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ZVR – Maďarsko a ZVR – Rakúsko I. VÚSZ neuhradí VZ a hotelu Smrekovica preddavky. Úhrady za predmetné aktivity budú realizované z osobitného účtu MO SR až po ich ukončení na základe zaslaných a vzájomne odsúhlasených vyúčtovaní.*

3. *Vyúčtovanie (daňový doklad a súhrnnú rekapituláciu) každej výmennej aktivity jednotlivo zašle VZ a hotel Smrekovica na adresu VÚSZ do pätnástich pracovných dní jej po skončení.*

4. *K faktúre je VZ a hotel Smrekovica povinná priložiť všetky doklady, ktoré tvoria sumu uvedenú na faktúre, t. j. VZ a hotel Smrekovica zašle všetky účtovné doklady, ktorými deklaruje všetky poskytnuté služby v rámci nadštandardných služieb pre účastníkov ZVR v rámci rekreačného pobytu vo VZ a hoteli Smrekovica.*

5. *Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu v súlade so zákonom SR č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov.*

6. *Obe zmluvné strany na základe vzájomne odsúhlaseného vyúčtovania sú povinné bezodkladne vykonať finančné vyrovnanie.*

7. *Zmluvné strany sa dohodli, že cena jedného lôžkodňa s plnou penziou, nápojmi a ubytovaním pre:*
- *ZVR – Maďarsko činí **980,- Sk** (slovom deväťstoosemdesiat slovenských korún),*
- *ZVR – Rakúsko (I., II., III.) činí **980,- Sk** (slovom deväťstoosemdesiat slovenských korún),*
- *ZVR – Česko činí **980,- Sk** (slovom deväťstoosemdesiat slovenských korún).*
  */viď **príloha č. 1.** tejto zmluvy/.*

8. *Zmluvné strany sa dohodli, že cena jedného lôžkodňa nadštandardu pre:*
- *ZVR – Maďarsko činí **230,- Sk** (slovom dvestotridsať slovenských korún),*
- *ZVR – Rakúsko (I., II., III.) činí **270,- Sk** (slovom dvestosedemdesiat slovenských korún),*
- *ZVR – Česko činí **320,- Sk** (slovom tristodvadsať slovenských korún).*
  */viď **príloha č. 2.** tejto zmluvy/.*

9. *Ak počas plnenia záväzkov zmluvných strán nastanú zmeny, tieto sa po vzájomnej dohode zmluvných strán stanú predmetom písomného dodatku k tejto zmluve.*

10. *VÚSZ si vyhradzuje právo zmeniť, resp. zrušiť termíny rekreačných pobytov zahraničných partnerov v termínoch určených v čl. II. tejto zmluvy, najneskôr však 20 dní pred nástupom na plánovaný rekreačný pobyt.*

VI.
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. *Táto zmluva je vypracovaná v štyroch vyhotoveniach, pričom všetky majú rovnakú platnosť. Každá zo zmluvných strán dostane dve vyhotovenia.*

2. *Túto zmluvu možno meniť kedykoľvek počas jej platnosti na základe dohody zmluvných strán formou písomného dodatku.*

3. *Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:*

- *príloha č. 1 - ZVR - ubytovacie služby, stravovacie služby,*
- *príloha č. 2 – ZVR - nadštandardné služby,*
- *príloha č. 3 – ZVR - preddavky.*

4. *Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom 01. 02. 2007.*

5. *Táto zmluva sa uzatvára na čas určitý, a to do 31. 12. 2007.*

V Bratislave 01. 02. 2007

Za
Vojenský úrad
sociálneho zabezpečenia

mjr. Ing. Gustáv TARCSI
riaditeľ

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia * Bratislava *

Za
Vojenskú zotavovňu a hotel
Smrekovica, a. s.

Ing. Igor POTOCKÝ
predseda predstavenstva

Ján ZUBAJ
člen predstavenstva

VOJENSKÁ ZOTAVOVŇA A HOTEL
SMREKOVICA, a.s.
Smrekovica 44/6
034 03 Ružomberok

Príloha č. 1. ZVR – ubytovacie a stravovacie služby

Aktivita	Termín	Počet osôb	Počet dní	Cena 1 LD	ÚP	Príspevok	Spolu
Maďarsko	02.02. – 09. 02. 2007	30	8	980	-	-	-
Rakúsko I.	14.03. – 20. 03. 2007	2	7	980	-	-	-
Česko	02.07. – 11.07. 2007	31	10	980	151 900	151 900	303 800
Rakúsko II.	13.08. – 19.08. 2007	4	7	980	13 720	13 720	27 440
Rakúsko III.	23.08. – 29.08. 2007	4	7	980	13 720	13 720	27 440

Príloha č. 2. ZVR – nadštandardné služby

Aktivita	Termín	Počet osôb	Počet dní	Cena 1 LD	ÚP	Príspevok	Spolu
Maďarsko	02.02. – 09. 02. 2007	30	8	230	-	-	-
Rakúsko I.	14.03. – 20. 03. 2007	2	7	270	-	-	-
Česko	02.07. – 11.07. 2007	31	10	320	49 600	49 600	99 200
Rakúsko II.	13.08. – 19.08. 2007	4	7	270	3 780	3 780	7 560
Rakúsko III.	23.08. – 29.08. 2007	4	7	270	3 7810	3 780	7 560

Príloha č. 3. ZVR – preddavky

Aktivita	Termín	Preddavok
Česko	02.07. – 11.07. 2007	201 500
Rakúsko II.	13.08. – 19.08. 2007	17 500
Rakúsko III.	23.08. – 29.08. 2007	17 500

Za
Vojenský úrad
sociálneho zabezpečenia

mjr. Ing. Gustáv TARCSI
riaditeľ

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia * Bratislava *

Za
Vojenskú zotavovňu a hotel
Smrekovica, a. s.

Ing. Igor POTOCKÝ
predseda predstavenstva

Ján ZUBAJ
člen predstavenstva

VOJENSKÁ ZOTAVOVŇA A HOTEL

Podľa § 9 zákona č.502/2001 Z.z. o finančnej kontrole bola vykonaná predbežná kontrola k Zmluve o zabezpečení zahraničnej výmennej rekreácie podľa §69 zákona č.328/2002 Z.z. o sociálnom zabezpečení policajtov a vojakov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Smerníc Ministerstva obrany Slovenskej republiky č. 16/2003 o poskytovaní rekreačnej starostlivosti v zahraničí vo Vojenskej zotavovni a hoteli Smrekovica, a. s. zo dňa 01. 02. 2007. Náklady na rekreačnú starostlivosť sú zabezpečené v rozpočte osobitného účtu MO SR na rok 2007.

V Bratislave dňa 01. 02. 2007

Ing. Monika VALENTOVIČOVÁ

Zdigitalizovaná zmluva súhlasí s podpísaným originálom.

23.08.2010 Bc. Zuzana Čeri .....